

DIN EN 4631



ICS 49.025.10

Ersatz für
DIN EN 4631:2008-04

**Luft- und Raumfahrt –
Stahl X4CrNiMo16-5-1 (1.4418) –
Lufterschmolzen – Gehärtet und angelassen – Stangen –
 $D_e \leq 200$ mm –
 $900 \text{ MPa} \leq R_m \leq 1\,050 \text{ MPa}$;
Deutsche und Englische Fassung EN 4631:2013**

Aerospace series –
Steel X4CrNiMo16-5-1 (1.4418) –
Air melted – Hardened and tempered – Bar –
 $D_e \leq 200$ mm –
 $900 \text{ MPa} \leq R_m \leq 1\,050 \text{ MPa}$;
German and English version EN 4631:2013

Série aérospatiale –
Acier X4CrNiMo16-5-1 (1.4418) –
Élaboré à l'air – Trempé et revenu – Barres –
 $D_e \leq 200$ mm –
 $900 \text{ MPa} \leq R_m \leq 1\,050 \text{ MPa}$;
Version allemande et anglaise EN 4631:2013

Gesamtumfang 18 Seiten

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das vorliegende Dokument (EN 4631:2013) wurde von ASD-STAN, Fachbereich Metallische Werkstoffe, unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-01-01 AA „Stähle“ im Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieses Dokuments die Englische Fassung hinzugefügt.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 4631:2008-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung der Werkstoffkennzeichnung;
- b) Ergänzung einer Anmerkung im Anwendungsbereich;
- c) Aktualisierung der Normativen Verweisungen;
- d) Änderung in 6.2 „Code für Lieferzustand“;
- e) Überarbeitung der Eigenschaften;
- f) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 4631: 2008-04

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt —
Stahl X4CrNiMo16-5-1 (1.4418) —
Lufterschmolzen —
Gehärtet und angelassen —
Stangen — $D_e \leq 200$ mm —
 $900 \text{ MPa} \leq R_m \leq 1\,050 \text{ MPa}$

Aerospace series —
Steel X4CrNiMo16-5-1 (1.4418) —
Air melted —
Hardened and tempered —
Bar — $D_e \leq 200$ mm —
 $900 \text{ MPa} \leq R_m \leq 1\,050 \text{ MPa}$

Série aérospatiale —
Acier X4CrNiMo16-5-1 (1.4418) —
Élaboré à l'air —
Trempe et revenu —
Barres — $D_e \leq 200$ mm —
 $900 \text{ MPa} \leq R_m \leq 1\,050 \text{ MPa}$

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 24. August 2012 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel